

Wolflite Handlamp Charger C-251HV/C-251LV Operation and Maintenance Instructions



The battery is charged **within the handlamp body**. Indicators show the state of charge of the battery. Red indicates the handlamp has not made contact, the handlamp must be pushed firmly until latched in position. Green indicates main charge. Green and Red indicates fully charged. (Flashing of indicators may be observed between main and full charge).

The Handlamp can be switched 'ON' when charging, the handlamp will not illuminate, but is set for standby power failure mode and will automatically illuminate should power to the charger be cut.

Handlamp Chargers

Two types of handlamp Charger are available – HIGH VOLTAGE and LOW VOLTAGE, to suit fixed or mobile applications. The chargers are 'CE' marked as compliant with the Low Voltage and EMC Directives, and Automotiv Directive, equipment for use in emergency vehicles.

Wolflite Charger C-251HV is for mains AC input voltages of 200-240 volts at 50-60 Hz (Offshore platform voltages of 254 volts at 60 Hz), user switchable to 100-120 volts at 50-60 Hz. Failure to select the correct voltage may cause damage. Charger achieves 90% recharge in 6/7 hours. Only fit manufacturer's specified fuse. Chargers are fitted with approved plugs, refer to sales literature for details.

Wolflite Charger C-251LV is suitable for use from DC supplies of 12 to 32 volts. A full recharge from a 12 volt supply takes 20/24 hours, from a 24 volt supply full charge is achieved in 10/12 hours. The two-core flex is red: positive and red with black tracer negative.

Standby continuous long-term charging

On continuous charge a 'detailed' inspection of the handlamp should be carried out every 12 months, in accordance with IEC 60079-17. Particular attention should be given to evidence of terminal corrosion and resultant acid droplets that might begin to occur after 3-5 years on standby charge. If such evidence occurs, the battery should be replaced in accordance with these instructions. A regime of charger switching may extend battery life to up to 10 years, the cycle suggested is: 2 weeks ON, 2-3 months OFF, etc. Self discharge over the 2-3 months 'OFF' period will not be significant.

Both chargers are fully automatic, stepping to a safe trickle charge after the main charge is completed.

A fully discharged battery must be charged immediately to avoid damage; the charger contacts are of low voltage output and short circuit protected; The Battery is Sealed Lead Acid 4 volt 5 amp hour; Charger operating ambient +10°C to +25°C, IP20 - Indoor use only.

WARNING: THE WOLFLITE CHARGERS ARE DESIGNED FOR CHARGING WOLF HANDLAMPS ONLY – NO OTHER BATTERIES OR BATTERY OPERATED DEVICES ARE TO BE USED.

Only charge in well ventilated area. Do not obstruct or cover charger. Charger can be used free standing or wall mounted using four mounting holes provided. The supply cord can only be replaced by authorised agent/distributor.

The charger is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. The above person should be prevented from tampering with the charger.

The product is CE marked showing compliance with all relevant EC directives.

C-251HV: 2006/95/EC 2004/108/EC

C-251LV: 2004/108/EC 2006/28/EC

The Wolf Safety Lamp Co. Ltd has a policy of continuous product improvement. Changes in design details may be made without prior notice.

Φορτιστής C-251HV/C-251LV της Wolflite Οδηγίες λειτουργίας και συντήρησης



Οι φωτεινές ενδείξεις δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Το κόκκινο υποδεικνύει ότι η λάμπα δεν έχει επαφή. Θα πρέπει να σπρωχτεί η λάμπα σταθερά έως ότου ασφαλιστεί στη θέση της. Το πράσινο υποδεικνύει κεντρική φόρτιση. Το πράσινο και κόκκινο υποδεικνύουν πλήρη φόρτιση. (Μπορεί να παρατηρηθεί αναλαμπή των φωτεινών ενδείξεων μεταξύ κεντρικής και πλήρους φόρτισης.)

Το χειροφάναρα μπορεί να ενεργοποιηθεί όταν φορτίζεται. Η λάμπα δεν θα φωτίζει, αλλά ρυθμίζεται στη θέση αναμονής αποτυχίας ισχύος και θα φωτίζει αυτόματα αν διακοπεί η παροχή ισχύος στο φορτιστή.

Φορτιστές λάμπας

Διατίθενται δύο τύποι φορτιστών για λυχνίες χειρός – ΥΨΗΛΗΣ ΤΑΣΗΣ και ΧΑΜΗΛΗΣ ΤΑΣΗΣ, για σταθερές ή κινητές εφαρμογές. Οι φορτιστές φέρουν τη σήμανση CE που υποδηλώνει συμμόρφωση προς τις Οδηγίες περί χαμηλής τάσης και ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας και προς την Οδηγία περί αυτοκινήτων οχημάτων ως εξοπλισμός για χρήση σε οχήματα εκτακτής ανάγκης.

Ο φορτιστής C-251HV Wolflite είναι για την κεντρική παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος με τάσεις 200-240 Volt στα 50-60 Hz (εξωχώρικές πλατφόρμες τάσεων των 254 Volt στα 60 Hz), τον οποίο ο χρήστης μπορεί να αλλάξει για 100-120 Volt στα 50-60 Hz. Αν δεν επιλέξετε τη σωστή τάση, μπορεί να προκληθεί ζημιά. Ο φορτιστής πετυχαίνει 90% επαναφόρτιση σε 6-7 ώρες. Τοποθετήστε μόνο την εδρική ασφαλεία του κατασκευαστή. Οι φορτιστές είναι εξοπλισμένοι με εγκατερισμένους υποδοχείς. Για πληροφορίες, ανατρέξτε στη βιβλιογραφία πωλητών.

Ο φορτιστής C-251LV Wolflite είναι κατάλληλος για χρήση από ηλεκτρική παροχή συνεχούς ρεύματος με τάση 12 έως 32 Volt. Μια πλήρης επαναφόρτιση από μια ηλεκτρική παροχή 12 Volt διαρκεί 20-24 ώρες, ενώ από μια ηλεκτρική παροχή 24 Volt διαρκεί 10-12 ώρες. Το καλώδιο δύο πυρήνων είναι κόκκινο: θετικό και κόκκινο με μαύρο ανγνωστή αριθμικό.

Συνεχής μακροπρόθεσμη φόρτιση σε κατάσταση αναμονής Σε περίπτωση συνεχούς φόρτισης πρέπει να γίνεται λεπτομερής επιθεώρηση του χειροφάναρα κάθε 12 μήνες, σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60079-17. Θα πρέπει να προσέξετε ιδιαίτερα το ενδεχόμενο διάβρωσης των ακροδεκτών που θα προκαλέσει διαρροή στοιχειών οξέος. Αυτό ενδέχεται να προκύψει ύστερα από 3-5 χρόνια φόρτισης σε κατάσταση αναμονής. Στην περίπτωση αυτή, θα πρέπει να αντικαταστήσετε την μπαταρία ακολουθώντας τις συγκεκριμένες οδηγίες. Μπορείτε να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας σε έως και 10 χρόνια, αλλάζοντας την κατάσταση λειτουργίας του φορτιστή ως εξής: 2 εβδομάδες σε λειτουργία (ON), 2-3 μήνες εκτός λειτουργίας (OFF) κ.λπ. Κατά την περίοδο των 2-3 μηνών εκτός λειτουργίας (OFF) δεν θα υπάρξει σημαντική αποφόρτιση.

Και οι δύο φορτιστές είναι τελειώς αυτόματοι και μεταβαίνουν σε μια ασφαλή βραδεία φόρτιση μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση από την κεντρική ηλεκτρική παροχή.

Μια τελειώς σφραγιστή μπαταρία θα πρέπει να φορτιστεί αμέσως προκειμένου να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς. Οι επαφές του φορτιστή έχουν εξοδω χαμηλής τάσης και προστατεύονται από τα βραχυκυκλώματα.

Ο φορτιστής πρέπει να λειτουργεί σε θερμοκρασία περιβάλλοντος από +10°C έως +25°C, IP20 – και για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Η μπαταρία είναι μια σφραγισμένη μπαταρία μολύβου οξέως 4V 5 αμπερωρίων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΟΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ WOLFLITE ΕΙΝΑΙ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΟΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΗ ΦΟΡΤΙΣΗ ΧΕΙΡΟΦΑΝΑΡΩΝ WOLF – ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΚΑΜΙΑ ΆΛΛΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ Ή ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ.

Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο. Μη φράσσετε ή καλύπτετε το φορτιστή. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αυτόνομα ή τοποθετώντας τον σε τοίχο μέσω των τεσσάρων αντίστοιχων παρεχόμενων οπών. Η αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος μπορεί να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο/διανομέα.

Ο φορτιστής δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις. Δεν πρέπει να επιτρέπεται στα άτομα αυτά να ασχολούνται με το φορτιστή.

Το προϊόν έχει ένδειξη CE αποδεικνύοντας τη συμμόρφωσή του με όλες τις σχετικές οδηγίες της ΕΕ.

C-251HV: 2006/95/EC 2004/108/EC

C-251LV: 2004/108/EC 2006/28/EC

Η εταιρεία Wolf Safety Lamp Co Ltd λειτουργεί με βάση μια πολιτική συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων της. Αλλαγές στη σχεδίαση μπορούν να πραγματοποιηθούν χωρίς προειδοποίηση.

El Cargador Wolflite C-251HV/C-251LV Instrucciones de funcionamiento y mantenimiento



La batería se carga **con el cuerpo de la linterna**. Los indicadores muestran el estado de carga de la batería. Si está en rojo solamente, indica que la linterna no ha hecho contacto y se ha de empujar la linterna de manera firme hasta que encaje en la posición. El verde indica carga principal. Verde y rojo indican que la carga está completa. (Durante la carga principal y la carga completa se puede ver la intermitencia de los indicadores.)

La lámpara se puede activar mientras se carga, la lámpara no se encenderá, pero se pone en modo de espera de fallo de alimentación y se encenderá automáticamente en caso de que se corte la alimentación al cargador.

Cargadores de linterna

Hay disponibles dos cargadores para la linterna frontal: ALTA TENSIÓN y BAJA TENSIÓN, para adaptarse a los usos móviles o fijos. Los cargadores con el símbolo "CE" cumplen las Directivas de Baja tensión y de Compatibilidad Electromagnética, además de la Directiva de automoción para equipamientos para su uso en vehículos de emergencia.

El cargador Wolflite C-251HV es para voltajes de alimentación de corriente alterna de 200 a 240 voltios a 50 o 60 hercios (Los voltajes de las plataformas en mar son de 254 voltios a 60 hercios), que el usuario puede conmutar a 100 – 120 voltios a 50 – 60 hercios. En caso de no seleccionar el voltaje correcto puede causar daños. El cargador alcanza el noventa por ciento de la carga en 6 a 7 horas. Sólo acepta el fusible especificado por el fabricante. Los cargadores vienen equipados con clavijas aprobadas; consulte los textos de venta para más detalles.

El Cargador Wolflite C-251LV es apropiado para el uso con Fuentes de corriente continua de 12 a 32 voltios. Una recarga completa de una fuente de 12 voltios tarda entre 20 y 24 horas; de una fuente de 24 voltios, la carga completa se logra en unas 10 o 12 horas. El cable bifilar es de color rojo: positivo y rojo con el trazador negro negativo.

Recarga continuada en standby a largo plazo

Durante la carga continuada, deberá realizarse una inspección "detallada" de la lámpara cada 12 meses, de conformidad con la norma IEC 60079-17. Deberá prestarse especial atención a los indicios de corrosión del terminal y las gotas de ácido resultantes que podrían aparecer al cabo de entre 3 y 5 años de carga en standby. De ocurrir esto, deberá sustituirse la batería de acuerdo con estas instrucciones. Un régimen de alternancia en la conexión puede prolongar la vida de la batería hasta 10 años. El ciclo sugerido es el siguiente: 2 semanas ENCENDIDO, 2 y 3 meses APAGADO, etc. La autodescarga durante el periodo de APAGADO de entre 2 y 3 meses no será significativa. Los dos cargadores son completamente automáticos, cambiando a un correo de carga de seguridad una vez se ha alcanzado la carga principal.

Se debe cargar inmediatamente la batería que esté completamente descargada para evitar que se dañe; los contactos del cargador son de bajo voltaje y están protegidos contra cortocircuitos; La batería es de ácido plomo sellada 4 voltios 5 amperios hora; Rango de temperaturas de funcionamiento del cargador: entre +10°C y +25°C, IP20 - Uso exclusivo para interiores.

ADVERTENCIA: LOS CARGADORES WOLFLITE ESTÁN DISEÑADOS PARA CARGAR SOLAMENTE LAS LINTERNAS WOLF – NO SE DEBE UTILIZAR NINGÚN OTRO APARATO QUE FUNCIONE CON BATERÍA O BATERÍAS.

La carga deberá realizarse únicamente en lugares bien ventilados. No obstruya ni cubra el cargador. El cargador puede usarse sin fijación o montado en la pared usando los cuatro orificios de montaje. El cable eléctrico tan sólo puede ser sustituido por un agente/distribuidor autorizado.

El cargador no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o de los conocimientos necesarios. Deberá evitarse que estas personas manipulen el cargador.

El producto está marcado CE para indicar que cumple con todas las directivas de la Comunidad Europea relevantes.

C-251HV: 2006/95/EC 2004/108/EC

C-251LV: 2004/108/EC 2006/28/EC

Wolf Safety Lamp Co. Ltd tiene una política de mejora de producto continua. Puede que se hagan cambios en los detalles de diseño sin previo aviso.

Wolflite Laddare C-251HV/C-251LV Drift och underhållsanvisningar



Batteriet laddas **sittande i lampan**. Enbart röd indikerar att lampan inte har fått kontakt, lampan måste tryckas in ordentligt tills den verkligen låses i rätt läge. Grön visar att laddning pågår. Grön och röd visar att batteriet är fulladdat. (Indikatorlamporna kan blinka i läge mellan laddning och fulladdat).

Handlampan kan ställas på "ON" under laddning, lampan tänds inte, men står på strömavbrottsläge och tänds automatiskt om nätspänningen till laddaren försvinner. Indikatorlampor visar batteriets laddningsställstånd.

Lampladdare

Två typer av laddare för ficklampor är tillgängliga - HÖG SPÄNNING och LÅG SPÄNNING, för att passa fasta eller bärbara alternativ. Dessa laddare är 'CE'-märkta och uppfyller lagspänningsdirektivet, EMC-direktivet och fordonsdirektivet, utrustning för användning i akutfordon.

Wolflite Laddare C-251HV är avsedd för växelspanningar från 200-240 volt, 50-60 Hz. (Offshoreplattformars spänning på 254 volt vid 60 Hz) och kan ställas om av användaren för användning vid 100-120 volt, 50-60 Hz. Om spänningen är felinställd kan skador uppstå. Laddaren når 90% uppladdning inom 6/7 timmar. Sätt bara dt säkring specificerad av tillverkaren. Laddarna är försedda med godkända stickkontakter, se försäljningslitteraturen för detaljer.

Wolflite Laddare C-251LV är lämpad för användning med likströmsnät från 12 till 32 volt. En fullständig uppladdning från ett 12 volts nät tar 20/24 timmar, från ett 24 volts nät när man full laddning inom 10/12 timmar. Den tvåledade kabeln är röd (positiv) och röd med svart märkning (negativ).

Kontinuerlig och långvarig laddning i viloläge (standby)

Vid kontinuerlig laddning måste du inspektera lampan omsorgsfullt en gång om året i enlighet med IEC 60079-17. Du bör vara särskilt uppmärksam på tecken på eventuell rost vid batteripolerna eftersom detta kan resultera i läckage av batterisyra, något som kan inträffa efter 3-5 års laddning i viloläge (standby). Om du ser några tecken på sådant läckage måste du byta ut batteriet i enlighet med denna bruksanvisning. Ett system av växelvis användning av laddaren kan förlänga batteriets livslängd till upp till 10 år. Följande laddningscykel rekommenderas: 2 veckor i läget "ON", 2-3 månader i läget "OFF" o.s.v. Självurladdningen under de 2-3 månaderna i läget "OFF" kommer inte att bli signifikant.

Båda laddarna är helt automatiska och stegar ner till en säker underhållsladdning efter att huvuduppladdningen är klar.

Ett helt urladdat batteri måste laddas omgående för att inte skadas;

laddarens kontakter har lågspänning och är kortslutningsskyddade;

Batteriet är ett förseglat blybatteri, 4 volt 5 Ah;

Laddarens driftstemperatur +10°C till + 25°C, IP20 – endast för inomhusbruk.

VARNING: WOLFLITE LADDARE ÄR ENDAST KONSTRUERADE FÖR UPPLADDNING AV WOLF HANDLAMOR – INGA ANDRA BATTERIER ELLER BATTERIDRIVNA ANORDNINGAR FÅR ANVÄNDAS.

Använd endast laddaren i välventilerade utrymmen. Täck inte över eller för laddaren på något vis. Laddaren kan användas fristående eller väggmonterad med hjälp av de fyra fästhålen. Nätsladden får endast bytas ut av en auktoriserad återförsäljare/distributör.

Laddaren får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med avsaknad av erfarenhet och kunskap. Dessa personer bör hindras från att hantera laddaren.

Produkten är CE-märkt vilket visar att den uppfyller alla relevanta EC direktiv.

C-251HV: 2006/95/EC 2004/108/EC

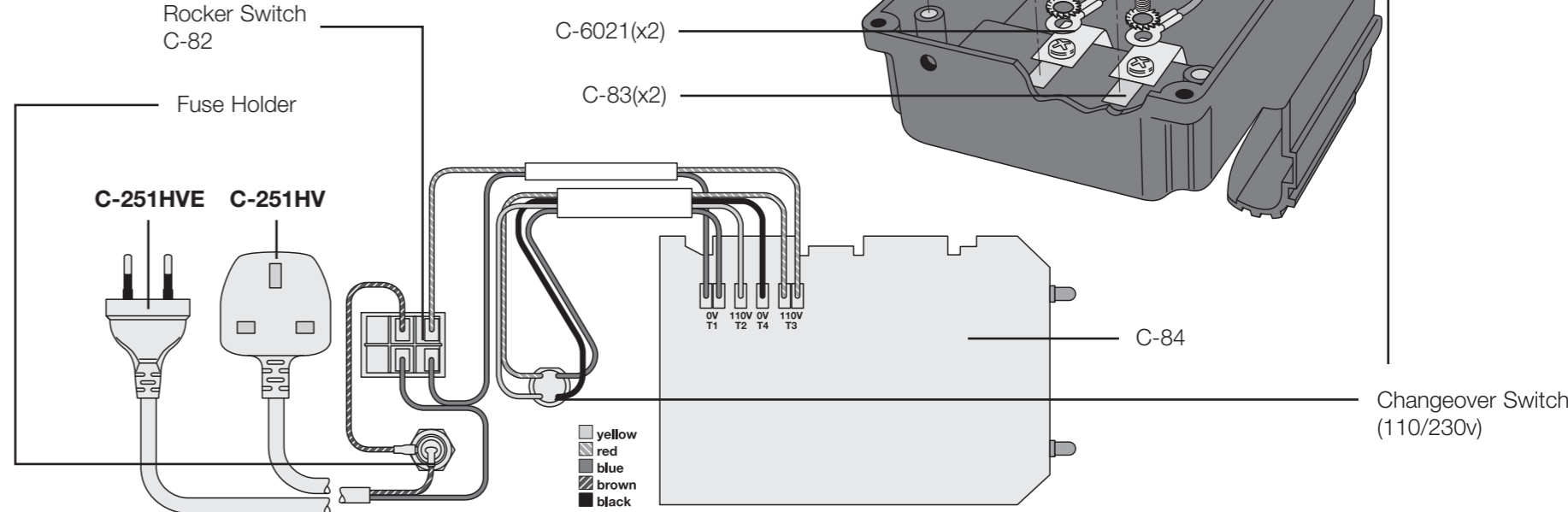
C-251LV: 2004/108/EC 2006/28/EC

Wolf Safety Lamp Co. Ltd. har som politik att kontinuerligt förbättra sina produkter. Ändringar av formgivningsdetaljer kan göras utan föregående meddelande.

Wolflite Handlamp Charger C-251HV

Spare Parts List for 'Wolflite' Charger C-251HV & C-251LV

Description	C-251HV	C-251LV
Fuse for HV Charger (5x20mm, 250V F1.25A Ceramic)	H-10	-
Lamp charger contacts	C-83	C-83
PCB for LV DC charger	-	C-81
Rocker switch for HV charger	C-82	-
PCB for HV charger	C-84	-
Support spring	C-6021	C-6021
Latch kit	C-712	C-712



Wolflite Handlamp Charger C-251LV

